

Health o meter®

P r o f e s s i o n a l

MODELO C-HOMWA-1
KIT DE CONECTIVIDADE, CONNEX (USB)

MODELO L-HOMWA-1
KIT DE CONECTIVIDADE, LXi (RS-232)



MANUAL DE INSTRUÇÕES



UMHOMWA
Rev 20110525

Patente Pendente

GERAL

Obrigado por ter comprado este produto. É importante que leia este manual antes de instalar este produto, para evitar problemas durante a configuração e a utilização.

Ambos os kits de conectividade C-HOMWA-1 e L-HOMWA-1 permitem a comunicação entre a balança Health o meter e o dispositivo Welch Allyn Spot LXi ou Connex. O Kit de Conectividade C-HOMWA-1 transfere os dados do peso, altura e IMC da balança digital Health o meter para o Dispositivo Welch Allyn Connex® para serem exibidos no dispositivo. O Kit de Conectividade L-HOMWA-1 transfere os dados do peso da balança digital Health o meter digital para o Dispositivo Welch Allyn Spot Vital Signs® LXi para serem exibidos no dispositivo.



AVISO - Perigo de choque eléctrico. Não ligue uma fonte de alimentação externa à balança. A balança deve funcionar a pilhas apenas quando é usada com o Adaptador de Conectividade.



O Adaptador de Conectividade destina-se apenas a servir de acessório a outros equipamentos médicos Indicados, nos casos em que a combinação foi investigada e testada quando à corrente de fuga como sistema, antes de entrar em funcionamento.

CONTEÚDO DO PRODUTO

Modelo C-HOMWA-1 Kit de Conectividade, Connex (USB) [para ser utilizado com os dispositivos Welch Allyn Connex]

1 – HOMWA-1	Adaptador de conectividade
1 – SP62941	Cabo USB de 0,31 m (1 pé) (para ligar a Balança ao Adaptador)
1 - SP62979	Cabo USB de 2 m (6,6 pés) (para ligar o Connex ao Adaptador)
1 - UMHOMWA	Manual de instruções (em CD)

Modelo L-HOMWA-1 Kit de Conectividade, Lxi (RS-232) [para ser utilizado com os dispositivos Welch Allyn Spot Vital Signs LXi]

1 – HOMWA-1	Adaptador de conectividade
1 – SP62941	Cabo USB de 0,31 m (1 pé) (para ligar a Balança ao Adaptador)
1 – CSMN9MF-5	Cabo D-Sub de 1,5 m (5 pés) (para ligar o LXi ao Adaptador)
1 – UMHOMWA	Manual de instruções (em CD)

CONFIGURAÇÃO DO PRODUTO

Nota: as balanças indicadas são as balanças que actualmente usam o Adaptador de Conectividade. Note que a Health o meter poderá vir a acrescentar modelos a esta lista, por isso consulte o distribuidor ou o website da Health o meter (www.hom scales.com) para obter uma lista actualizada.



O conector “TO LXi” do Adaptador de Conectividade destina-se apenas a ser ligado a conectores de equipamentos que estejam em conformidade com os requisitos relativos ao isolamento duplo da UL60601-1/CSA22.2 N.º 601.1



O conector “TO SCALE” do Adaptador de Conectividade destina-se a ser ligado a balanças Health o meter que estejam em conformidade com os requisitos relativos ao isolamento duplo da UL60601-1/CSA22.2 N.º 601.1.



O conector “TO CONNEX DEVICE” do Adaptador de Conectividade destina-se a ser ligado a circuitos que não tenham corrente e que estejam separados do quadro eléctrico através de um método de isolamento básico conforme definido pela UL60601-1/CSA C22.2 N.º 601.1.

Nota: «CONNEX» é um nome comercial geral para a família de produtos Welch Allyn, como por exemplo o 6000 Series Vital Signs Monitor.

Montagem do Adaptador de Conectividade

1. Nas balanças Health o meter com pilar (Modelos 499KL, 500KL, 500KLWA, 522KL, 522KLWA, 597KL, 597KLWA, 597KG, 597KGWA, 599KL, 599KLWA, 599KG, 599KGWA) o Adaptador de Conectividade é montado na parte de trás do pilar debaixo do ecrã, conforme se ilustra na Figura 1 e Figura 2. Limpe a área do pilar onde o adaptador irá ser montado. Retire a película protectora da fita de Velcro na parte de trás do adaptador de conectividade e monte o adaptador no pilar da balança. Certifique-se de que a parte do adaptador com os conectores designados "To Scale" e "To LXi" está virada para o ecrã.
2. No caso das balanças Health o meter com corrimãos (Modelos 1100KL, 1600KL, 2101KL, 2101KG, 2101KGWA, 2500KL, 2500KG, 2500KGWA, 2600KL, 2600KG, 2600KGWA, 2610KL) o Adaptador de Conectividade é montado na parte de baixo do corrimão e o ecrã é montado conforme se ilustra na Figura 3. Limpe a área do corrimão onde o adaptador será montado. Retire a película protectora da fita de Velcro na parte de trás do adaptador e monte o adaptador na barra do corrimão do ecrã de forma a que os conectores designados "To Scale" e "To LXi" fiquem virados para o ecrã.



Figura 1
Balança 500KL



Figura 2
Balança 597KL
(Deixe folga suficiente no cabo para a cabeça poder inclinar-se)



Figura 3
Balança 2101KL

3. Nas balanças Health o meter com ecrã remoto (Modelos 498KL, 752KL, 752KG, 752KGWA, 753KL, 2400KL, 2650KL, 2650KG, 2650KGWA, 2700KL) o Adaptador de Conectividade está situado perto do ecrã e pode ser montado conforme necessário com a fita de Velcro na parte de trás do adaptador. Monte o adaptador de forma a que a ponta do adaptador com os conectores designados "To Scale" e "To LXi" fique virada para o ecrã da balança.

Ligar o Adaptador: C-HOMWA-1 Kit de Conectividade, Connex (USB)

1. Com o Cabo USB SP62941 de 0,31 m (1 pé) ligue o conector USB "TO SCALE" do adaptador ao conector USB situado na parte de trás do ecrã da balança.
2. Com o Cabo USB SP62979 de 2 m (6,6 pés) ligue o conector USB "TO CONNEX DEVICE" do adaptador ao conector USB atrás da porta USB na parte de trás do Dispositivo Welch Allyn Connex.

Ligar o Adaptador: L-HOMWA-1 Kit de Conectividade, LXi (RS-232)

1. Com o Cabo USB SP62941 de 0,31 m (1 pé) ligue o conector USB “TO SCALE” do adaptador ao conector USB situado na parte de trás do ecrã da balança.
2. Com o cabo de série CSMN9MF-5 de 1,5 m (5 pés) ligue o conector DB-9 “TO LXI” do adaptador ao conector DB-9 (identificado com o número 1) na parte de trás do dispositivo Welch Allyn Spot Vital Signs LXi.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

O Adaptador de Conectividade funciona com várias balanças digitais Health o meter, mas terá de reconhecer a balança à qual se liga pela primeira vez, para estabelecer uma ligação de comunicação correcta entre a balança e o dispositivo Welch Allyn. Este procedimento de iniciação é feito realizando uma ou várias pesagens na balança até que o peso seja exibido no dispositivo Welch Allyn. Depois de o fazer, o adaptador recorda a balança e não é necessária iniciação, mesmo se o dispositivo Welch Allyn ou a balança Health o meter estiverem desligados ou forem desligados e voltados a ligar.

Quando utilizado com o Dispositivo Welch Allyn Spot Vital Signs LXi

Nota: no dispositivo, certifique-se de que a opção «Weight Scale» está activa no menu Dispositivos Externos. Para mais informações, consulte a secção Configuração Interna do Manual de Instruções do Spot Vital Signs LXi.

1. Ligue a alimentação do Welch Allyn Spot LXi. Note que os LEDs “Power” e “Connected” do Adaptador de Conectividade não se acendem.
2. Ligue a balança Health o meter e aguarde até que seja apresentado um zero no ecrã.
3. Pese-se, seguindo os procedimentos de pesagem. Depois de a balança estabilizar e parar, a medição do peso é transferida para o Dispositivo LXi.
4. Verifique se o Dispositivo LXi registou o peso medido. Se for exibida uma medição de peso, o adaptador iniciou e estabeleceu uma ligação de comunicação entre a balança e o Dispositivo LXi. Caso contrário, volte a pesar-se mais uma ou duas vezes até que o peso seja exibido no Dispositivo LXi.
5. Siga os procedimentos de utilização da balança e do Dispositivo LXi.

Quando utilizado com o Dispositivo Welch Allyn Connex

Nota: certifique-se de que a comunicação que permite a licença entre o Dispositivo Connex e a balança está activa. Para obter instruções sobre como activar a licença de comunicação da balança, consulte o Manual da Ferramenta de Assistência e Configuração Welch Allyn fornecido com o Dispositivo Connex.

Nota: certifique-se de que o Dispositivo Connex está configurado para apresentar automaticamente o peso, altura e IMC medidos. Para mais informações, consulte o Manual de Instruções do Dispositivo Welch Allyn.

1. Ligue o dispositivo Connex. Verifique se o LED verde “Power” e o LED verde “Connected” do Adaptador de Conectividade se acendem. Isto indica que o adaptador tem corrente e que está a comunicar com o Dispositivo Connex.
2. Ligue a balança Health o meter e aguarde até que seja apresentado um zero no ecrã.
3. Pese-se, seguindo os procedimentos de pesagem. Depois de a balança estabilizar e parar, a medição do peso é transferida para o Dispositivo Connex.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO - Continuação

4. Verifique se o peso medido é exibido na identificação Peso no separador Início do Dispositivo Connex. Se for exibida uma medição de peso, o adaptador iniciou e estabeleceu uma ligação de comunicação entre a balança e o Dispositivo Connex. Caso contrário, volte a pesar-se mais uma ou duas vezes até que o peso seja exibido no Dispositivo Connex.
5. Siga os procedimentos de utilização da balança e do dispositivo.

Nota: quando uma medição é transferida da balança para o Dispositivo Connex, a medição do dispositivo está dentro de uma casa decimal (0,1) da medição exibida pela balança.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Consulte as instruções que se seguem para detectar e corrigir uma avaria antes de entrar em contacto com a assistência técnica.

Dispositivo Welch Allyn Spot Vital Signs LXi

Sintoma	Causa possível	Acção correctiva
Não é exibido o peso no monitor.	<ol style="list-style-type: none">1. Cabo mal ligado.2. Ligação ao LXi errada.3. Adaptador não efectuou a iniciação.4. A opção «Weight Scale» não está activa	<ol style="list-style-type: none">1. Certifique-se de que as fichas dos cabos estão bem encaixadas nos respectivos conectores.2. Certifique-se de que o cabo está ligado ao conector identificado com o número "1" no LXi.3. Consulte a secção "Utilização do Produto" (página 5) do LXi.4. Active a opção «Weight Scale» no menu Dispositivos Externos. Consulte a secção Configuração Interna do Manual de Instruções do Spot Vital Signs LXi.

Dispositivo Welch Allyn Connex

Sintoma	Causa possível	Acção correctiva
Não é exibido o peso no monitor	<ol style="list-style-type: none">1. Cabo mal ligado.2. Adaptador não efectuou a iniciação.3. A licença «Weight Scale» não está activa no Dispositivo Connex.4. Peso, altura ou IMC não são exibidos no Dispositivo Connex.	<ol style="list-style-type: none">1. Certifique-se de que as fichas dos cabos estão bem encaixadas nos respectivos conectores.2. Consulte a secção "Utilização do Produto" (página 5) do Dispositivo Connex.3. Active a licença de comunicação «weight scale» no dispositivo (consulte o Manual da Ferramenta de Assistência e Configuração Welch Allyn).4. Configure o dispositivo para exibir o peso, a altura e o IMC.

LED "Power" do Adaptador não acende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cabo mal ligado ao monitor. 2. Adaptador sem corrente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Certifique-se de que as fichas dos cabos estão bem encaixadas. 2. Ligue o dispositivo Connex.
LED "Connected" do Adaptador não acende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Má sequência de ligação do Adaptador/monitor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desligue e volte a ligar o Dispositivo Connex.

ESPECIFICAÇÕES AMBIENTAIS

Temperatura de armazenagem: -18° C a 60° C (0° F a 140° F)

Temperatura de funcionamento: 10° C a 50° C (50°F a 122° F) 10% - 90% HR

Nota: este dispositivo cumpre os requisitos relativos às emissões radiadas CISPR 11, FCC Part 15 e ICES-003. Este dispositivo não provoca interferências nocivas e aceita todas as interferências recebidas, sem provocar funcionamento indesejado.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Manutenção

1. Verifique o aspecto geral do adaptador para detectar danos e má utilização óbvios, etc.
2. Inspeccione o estado dos cabos ligados ao adaptador e substitua-os se necessário.

Limpeza

1. Não submerja o adaptador em soluções de limpeza ou noutras soluções líquidas.
2. Limpe o adaptador e os cabos com os seguintes produtos recomendados, limpando o adaptador e os cabos de cima para baixo com um pano.
 - PDI Sani-Cloth (cloreto de amónio)
 - Panos descartáveis
 - Solução de lixívia a 10%
 - Cidex Plus (3,4% glutaraldeído)

2 ANOS DE GARANTIA LIMITADA

O que é que a Garantia cobre?

Este Adaptador de Conectividade Health o meter® tem uma garantia, a partir da data de compra, contra defeitos de material ou de mão-de-obra durante um período de 2 (dois) anos. Se o produto deixar de funcionar devidamente, entre em contacto com um dos centros de apoio ao cliente enumerados em seguida. Se o fabricante determinar a existência de um defeito de material ou mão-de-obra, a única opção do cliente será a reparação ou substituição da balança a título gratuito. A substituição será feita com um produto ou componente novos ou reconstruídos. Se o produto já não estiver disponível, poderá ser substituído por um produto semelhante ou de valor igual ou superior. Todas as peças incluindo as peças reparadas e substituídas estão abrangidas apenas pelo período de garantia original.

Quem está abrangido?

O comprador original do produto tem de ter prova de compra para poder beneficiar da assistência na garantia. Guarde a factura ou o recibo. Os agentes autorizados que vendem produtos Pelstar não podem alterar nem modificar ou mudar de qualquer forma os termos e condições desta garantia.

Quem é excluído?

A garantia não cobre o desgaste normal de peças ou danos resultantes do seguinte:

Uso negligente ou má utilização do produto, utilização com tensão ou corrente inadequadas, uso contrário ao especificado no manual do utilizador, abuso incluindo adulteração, danos de transporte ou reparações ou alterações não autorizadas. Mais ainda, a garantia não cobre catástrofes naturais, tais como incêndios, inundações, furacões e tornados. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e também pode ter outros direitos que variam de estado para estado ou de país para país, província para província ou de jurisdição para jurisdição.

Para obter Assistência na Garantia, guarde o recibo da compra ou documento que comprove a compra. Ligue para um dos seguintes centros de apoio ao cliente:

EUA e Canadá - (+1) 800-638-3722

Centro de Atendimento de Chamadas Europeu - (+353) 46-90-67790

França - (+33) 1-55-69-58-49

Alemanha - (+49) 695-098-5132

Itália - (+39) 026-968-2425

Países Baixos - (+31) 202-061-360

Espanha - (+34)917-499-357

Suécia - (+46) 85-853-6551

Reino Unido - (+44) 207-365-6780

América Latina - (+1) 305-669-9003

Médio Oriente - (+49) 7477-927186

África do Sul - (+27) 11-777-7555

Austrália - (+61) 2-9638-3000

China - (+86) 21-6327-9631

Se o seu Adaptador de Conectividade não estiver coberto pela garantia, ou se sofreu danos, ser-lhe-á indicado um orçamento do custo da reparação ou substituição para aprovar, antes da realização da assistência ou substituição.



PELSTAR, LLC

11800 South Austin Avenue • Alsip, IL 60803 • USA

1-800-638-3722 or 1-708-377-0600

www.homsscales.com

REGISTE O SEU ADAPTADOR PARA A COBERTURA NA GARANTIA EM:

<http://www.homsscales.com/customers/registration.aspx>

Os produtos Profissionais Health o meter® são fabricados, concebidos e detidos pela Pelstar, LLC. Health o meter® é uma marca registada da Sunbeam Products, Inc. utilizada com autorização. Reservamo-nos o direito de melhorar, reforçar ou modificar as características ou especificações do produto Health o meter® Professional sem aviso prévio.

© Pelstar, LLC 2011